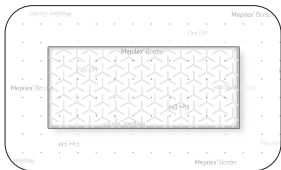




Mölnlycke®

# Mepilex® Border Flex EM

WITH SAFETAC® TECHNOLOGY



**STERILE** | **EO**



Single use  
Usage unique



See instructions for use  
Voyez le mode d'emploi



Keep dry  
Conserver au sec

**CE** 2797

Manufacturer / Fabricant



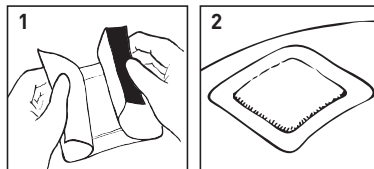
**Mölnlycke Health Care AB**

Gamlestadvägen 3C, Box 13080, SE-402 52 Göteborg, Sweden

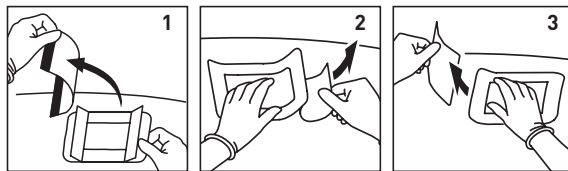
MD

<b>en</b> Medical Device	<b>sl</b> Medicinski pripomoček
<b>fr</b> Dispositif médical	<b>bg</b> Медицинско изделие
<b>es</b> Producto sanitario	<b>ro</b> Dispozitiv medical
<b>sv</b> Medicinteknisk produkt	<b>sk</b> Zdravotnícka pomôcka
<b>fi</b> Lääkinnällinen laite	<b>tr</b> Tıbbi cihaz
<b>pt</b> Dispositivo médico	<b>lt</b> Medicinos priemonė
<b>da</b> Medicinsk udstyr	<b>lv</b> Medicīniska ierīce
<b>el</b> ιατροτεχνολογικό προϊόν	<b>et</b> Meditsiiniseade
<b>pl</b> Wyrób medyczny	<b>ru</b> Медицинское изделие
<b>hu</b> Orvostechikai eszköz	<b>hr</b> Medicinski proizvod
<b>no</b> Medisinsk utstyr	<b>sr</b> Medicinsko sredstvo

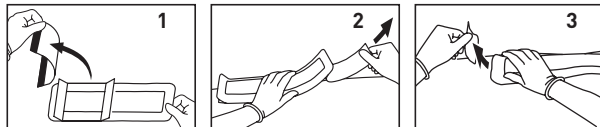
### Mepilex® Border Flex EM < 9x15cm



### Mepilex® Border Flex EM ≥ 9x15cm



### Mepilex® Border Flex EM ≥ 10x20cm





**en** For low exuding wounds

For moderately exuding wounds

For highly exuding wounds

**sl** Za rane z malo izcedka

Za rane z zmerno količino izcedka

Za rane z veliko količino izcedka

**fr** Pour les plaies faiblement exsudatives

Pour les plaies modérément exsudatives

Pour les plaies hautement exsudatives

**bg** За слабо ексудиращи рани

За умерено ексудиращи рани

За силно ексудиращи рани

**es** Para heridas con poco exudado

Para heridas con exudado moderado

Para heridas con mucho exudado

**ro** Pentru răni care exsudează ușor

Pentru răni care exsudează moderat

Pentru răni care exsudează abundant

**sv** För svagt vätskande sår

För måttligt vätskande sår

För kraftigt vätskande sår

**sk** Pre mierne mokvajúce rany

Pre stredne mokvajúce rany

Pre silne mokvajúce rany

**fi** Vähän erittäville haavoille

Kohtalaisesti erittäville haavoille

Runsasti erittäville haavoille

**tr** Hafif eksudasyonlu yaralar için

Orta eksudasyonlu yaralar için

Çok eksudasyonlu yaralar için

**pt** Para feridas com exsudado reduzido

Para feridas com exsudado moderado

Para feridas com exsudado intenso

**lt** Mažai eksuduojančioms žaizdoms

Vidutiniškai eksuduojančioms žaizdoms

Stipriai eksuduojančioms žaizdoms

**da** Til let væskende sår

Til moderat væskende sår

Til kraftigt væskende sår

**lv** Brūcēm ar zemu eksudācijas pakāpi

Brūcēm ar mērenu eksudācijas pakāpi

Brūcēm ar augstu eksudācijas pakāpi

**el** Για τραύματα ελαφρού εξιδρώματος

Για τραύματα ήπιου εξιδρώματος

Για τραύματα έντονου εξιδρώματος

**et** Vähese eritusega haavadele

Keskmise eritusega haavadele

Rohke eritusega haavadele

**pl** Rany z małym wysiękiem

Rany z umiarkowanym wysiękiem

Rany z dużym wysiękiem

**ru** Для ран с низкой экссудацией

Для ран с умеренной экссудацией

Для ран с обильной экссудацией

**hu** Enyhén váladékozó sebekhez

Közepesen váladékozó sebekhez

Erősen váladékozó sebekhez

**hr** Za slabo vlažeće rane

Za umjerenom vlažeće rane

Za iznimno vlažeće rane

**no** Brukes på lett væskende sår

Brukes på moderat væskende sår

Brukes på sterkt væskende sår

**sr** Za rane sa blagom eksudacijom

Za rane sa umerenom eksudacijom

Za rane sa izraženom eksudacijom

- en** Wound pad size
- fr** Taille de la matrice
- es** Medida del apósito para cubrir la herida
- sv** Sårdynans storlek
- fi** Haavatyydyn koko
- pt** Tamanho do penso para feridas
- da** Sårpudens størrelse
- el** Μέγεθος επιθέματος πληγής
- pl** Wielkość wkładki stykającej się z raną
- hu** Sebfedő párna mérete
- no** Sårputens størrelse
- sl** Velikost obloge za rane
- bg** Размер на подложката за рани
- ro** Dimensiune tampon plagă
- sk** Veľkosť tampónu obvazu
- tr** Yara örtüsü boyutu
- lt** Žaizdos pagalvėlės dydis
- lv** Brūces spilventiņa izmērs
- et** Haavapadja suurus
- ru** Размер раневой прокладки
- hr** Veličina povoja za rane
- sr** Veličina jastučića za ranu



- en** Do not use if package is damaged
- fr** Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- es** No utilizar si el envase está dañado
- sv** Skall inte användas om förpackningen är skadad
- fi** Älä käytä jos pakkaus vaurioitunut
- pt** Não usar se embalagem danificada
- da** Brug ikke, hvis pakken er beskadiget
- el** Μην το χρησιμοποιήσετε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
- pl** Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone
- hu** Ne használja, ha a csomagolás sérült
- no** Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet
- sl** Ne uporabite, če je ovoj poškodovan
- bg** Не използвайте, ако опаковката е увредена
- ro** Nu utilizați dacă ambalajul e deteriorat
- sk** Nepoužívajte, ak je obal poškodený
- tr** Ambalaj hasarlıysa kullanmayın
- lt** Nenaudoti, jei pakuotė pažeista
- lv** Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
- et** Kahjustatud pakendi korral mitte kasutada
- ru** Не использ., если упак. поврежд.
- hr** Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno
- sr** Ne koristiti ako je omot oštećen



## Mepilex® Border Flex EM

Self-adherent soft silicone foam dressing



### Product description

Mepilex Border Flex EM is a thin, highly conformable, self-adherent and absorbent dressing that maintains a moist wound environment. The waterproof outer layer protects the wound from dirt and bacteria. The dressing has a Safetac® wound contact layer that is a unique adhesive technology. It minimises pain to patients and trauma to wounds and the surrounding skin at dressing removal.

Mepilex Border Flex EM consists of:

- a wound contact layer consisting of soft silicone adhesive (Safetac) and a film carrier
- a flexible absorbent pad in two layers: a foam and a non-woven spreading layer that is perforated with Flex technology
- an outer film which is breathable but waterproof, providing a barrier to external contaminants

Dressing material content:

Silicone, polyurethane, polyacrylate, viscose, polyester and polyolefin.

### Indications for use

Mepilex Border Flex EM is designed for the management of a wide range of non/low exuding wounds, such as leg and foot ulcers, pressure ulcers, surgical wounds and traumatic wounds e.g. abrasions, blisters and skin tears. Mepilex Border Flex EM can also be used as protection of compromised and/or fragile skin.

### Precautions

- Do not use on patients with known hypersensitivity to the ingoing materials/ components of the product.
- Do not use together with oxidising agents such as hypochlorite solutions or hydrogen peroxide.
- If you see signs of clinical infection e.g. fever or if the wound or surrounding skin becomes red, warm or swollen, consult a health care professional for appropriate treatment.

- Do not reuse. If reused performance of the product may deteriorate, cross contamination may occur.
- Sterile. Do not use if sterile barrier is damaged or opened prior to use. Do not re-sterilise.

### Instructions for use

Mepilex Border Flex EM can be used by lay persons under supervision of health care professionals.

1. Cleanse the wound in accordance with clinical practice.
2. Dry the surrounding skin thoroughly.
3. Select an appropriate dressing size. The wound pad should cover the dry surrounding skin by at least 1-2cm in order to protect the surrounding skin from maceration and to affix the dressing securely.
4. Remove the first release film and apply the adherent side to the wound.
5. Remove the remaining release film(s) and smooth down the dressing on the skin. Do not stretch.

The dressing change interval may be several days. Change the dressing before it is fully saturated, at signs of leakage, or as indicated by clinical practice.

- Mepilex Border Flex EM can be used under compression bandaging.
- Mepilex Border Flex EM can be used in combination with gels.

Disposal should be handled according to local environmental procedures.

### Other information

The polyurethane foam used in the product may change colour to more yellow when it is exposed to light, air and/or heat. The colour change has no influence on product properties when used before expiry date.

If any serious incident has occurred in relation to the use of Mepilex Border Flex EM it should be reported to Mölnlycke Health Care.

## Mepilex® Border Flex EM

Pansement hydrocellulaire siliconé auto-fixant



### Description du produit

Mepilex® Border Flex EM est un pansement absorbant auto-fixant fin et hautement confortable qui maintient la plaie en milieu humide. La couche externe imperméable protège la plaie des impuretés et des bactéries. Le pansement bénéficie d'une couche, côté plaie, d'enduction de silicone souple issue d'une technologie unique à base d'adhésif siliconé: la Technologie Safetac®. Elle minimise la douleur des patients et le traumatisme sur les plaies et la peau périlésionnelle lors du retrait du pansement.

Mepilex Border Flex EM est composé :

- d'une couche, côté plaie, d'enduction de silicone souple issue de la Technologie Safetac et d'un film support ;
- d'un coussin flexible et absorbant, formé de deux couches : une en mousse et une en voile non tissé microperforée avec la technologie Flex ;
- d'un film externe perméable à la vapeur et imperméable à l'eau, qui crée une barrière antimicrobienne.

Composition du pansement :

Silicone, polyuréthane, polyacrylate, viscosse, polyester et polyoléfine.

### Indications

Mepilex Border Flex EM est indiqué pour le traitement de nombreuses plaies non ou faiblement exsudatives telles que les ulcères de pied et de jambe, les escarres, les plaies post-opératoires et les plaies traumatiques, notamment dermabrasions, phlyctènes et déchirures cutanées. Mepilex Border Flex EM peut aussi être utilisé en protection notamment sur peau lésée et/ou fragilisée.

### Précautions d'emploi

- Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité connue au pansement ou à l'un de ses composants.
- Ne pas utiliser le pansement avec des agents oxydants, tels que les solutions d'hypochlorite ou le peroxyde d'hydrogène.
- En cas de signes cliniques d'infection, par exemple en présence de fièvre ou si la plaie ou la peau périlésionnelle devient rouge, chaude ou gonflée, consulter un professionnel de santé qui prescrira un traitement approprié.

- Ne pas réutiliser. S'il est réutilisé, le produit peut perdre de son efficacité et une contamination croisée peut survenir.
- Stérile. Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé avant l'utilisation. Ne pas restériliser.



### Mode d'emploi

Mepilex Border Flex EM peut être utilisé par des particuliers sous la supervision de professionnels de santé.

1. Nettoyer la plaie selon le protocole de soins en vigueur.
2. Sécher soigneusement la peau périlésionnelle.
3. Sélectionner une taille de pansement appropriée. La compresse du pansement doit couvrir la peau périlésionnelle d'au moins 1 à 2 cm afin de la protéger de la macération et d'assurer une bonne fixation du pansement.
4. Retirer le premier feuillet protecteur et appliquer la face adhésive sur la plaie.
5. Retirer le(s) feuillet(s) protecteur(s) restant(s), poser et lisser le pansement sur la peau. Ne pas étirer.

L'intervalle de changement du pansement peut être de plusieurs jours. Changer le pansement avant qu'il ne soit complètement saturé, aux premiers signes de fuites ou conformément aux pratiques cliniques.

- Mepilex Border Flex EM peut être utilisé sous bandage compressif.
- Mepilex Border Flex EM peut être utilisé en association avec des gels.

L'élimination doit être effectuée conformément aux procédures environnementales en vigueur.

### Informations complémentaires

La mousse de polyuréthane contenue dans le pansement peut jaunir en cas d'exposition à la lumière, à l'air et/ou à la chaleur. Le changement de couleur n'a pas d'influence sur les propriétés du produit lorsque ce dernier est utilisé avant la date de péremption.

En cas d'incident grave dans le cadre de l'utilisation du pansement Mepilex Border Flex EM, le signaler à Mölnlycke Health Care.

## Mepilex® Border Flex EM

Apósito autoadhesivo de espuma cubierto de suave silicona



### Descripción del producto

Mepilex Border Flex EM es un apósito autoadhesivo, absorbente, fino y muy adaptable que mantiene un nivel de humedad óptimo en el lecho de la herida. La capa exterior impermeable protege la herida de la suciedad y las bacterias. El apósito cuenta con una capa de contacto con la herida Safetac®, una tecnología adhesiva exclusiva. Minimiza el dolor de los pacientes y el traumatismo en las heridas y la piel perilesional durante la retirada del apósito.

Mepilex Border Flex EM está formado por:

- una capa de contacto con la herida formada por un adhesivo cubierto de suave silicona (Safetac) y un film
- un cuerpo de absorción flexible y absorbente de dos capas: una espuma y una capa de tejido sin tejer extensible que está perforada mediante la tecnología Flex
- un film exterior, transpirable pero impermeable, que ofrece una barrera contra los contaminantes externos

Contenido del material del apósito:

Silicona, poliuretano, poliacrilato, viscosa, poliéster y poliolefina.

### Indicaciones de uso

Mepilex Border Flex EM está diseñado para el cuidado de una amplia variedad de heridas con nivel de exudado bajo o nulo, como úlceras en pies y piernas, úlceras por presión, heridas quirúrgicas y heridas traumáticas, p. ej. rozaduras, flictenas y desgarros. Mepilex Border Flex EM también puede utilizarse para proteger la piel vulnerable o frágil.

### Precauciones

- No lo utilice en pacientes con hipersensibilidad diagnosticada a los materiales/componentes entrantes del producto.
- No utilice este apósito junto con agentes oxidantes como soluciones de hipoclorito o peróxido de hidrógeno.
- Si observa signos de infección clínica, como fiebre o enrojecimiento, calentamiento o hinchazón de la lesión o la piel perilesional, consulte a un profesional sanitario para que le indique un tratamiento adecuado.

- No reutilice el apósito. En caso de reutilización, puede empeorar el rendimiento del producto y pueden producirse casos de contaminación cruzada.
- Estéril. No lo utilice si la barrera estéril está dañada o abierta antes de su uso. No lo esterilice de nuevo.

### Instrucciones de uso

Mepilex Border Flex EM puede ser utilizado por cualquier persona bajo la supervisión de profesionales sanitarios

1. Lave la herida según la práctica clínica.
2. Seque bien la piel perilesional.
3. Seleccione un tamaño de apósito adecuado. El cuerpo de absorción deberá cubrir al menos 1-2 cm de la piel perilesional seca para proteger la piel perilesional de la maceración y fijar el apósito de forma segura.
4. Retire la primera película protectora y coloque el lado adhesivo sobre la herida.
5. Retire el resto de papel(es) protector(es) y alise el apósito sobre la piel. No estire el producto.

Puede cambiar el apósito en un intervalo de varios días. Cambie el apósito antes de que esté completamente saturado, si se aprecian indicios de fuga o según las indicaciones del médico.

- Mepilex Border Flex EM se puede utilizar bajo vendajes de compresión.
- Mepilex Border Flex EM se puede utilizar en combinación con geles.

Debe desecharse respetando los procedimientos medioambientales locales.

### Otra información

El color de la espuma de poliuretano empleada en el producto puede volverse más amarillo si se expone a la luz, al aire o al calor. Este cambio de color no repercutirá en las propiedades del producto mientras se utilice antes de la fecha de caducidad. Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el uso de Mepilex Border Flex EM debe ser notificado a Mölnlycke Health Care.

## Mepilex® Border Flex EM

Självhäftande skumförband med mjuk silikon



### Produktbeskrivning

Mepilex Border Flex EM är ett tunt, mycket följsamt och absorberande förband som håller såret fuktigt. Den vattentäta baksidesfilmen skyddar såret mot smuts och bakterier. Förbandets sårkontaktlager fäster med Safetac®, som är en unik vidhäftningsteknologi. Det minimerar patientens smärta samt skador på sår och omgivande hud vid avlägsnande av förbandet.

Mepilex Border Flex EM består av:

- ett sårkontaktlager av mjuk självhäftande silikon (Safetac) och ett genomsläppligt membran.
- en flexibel absorberande dyna med två skikt: ett spridningsskikt av nonwoven och ett absorberande skum, båda perforerade med Flex-teknologi
- en andningsbar och duschbar baksidesfilm som ger en barriär mot kontamination utifrån

Förbandets materialinnehåll:

Silikon, polyuretan, polyakrylat, viskos, polyester och polyolefin.

### Användningsindikationer

Mepilex Border Flex EM är utformat för hantering av en lång rad icke/svagt vätskande sår, som ben- och fotsår, trycksår och traumasår, t.ex. skrapsår, blåsor och hudsprickor. Mepilex Border Flex EM kan också användas för att skydda skadad och/eller ömtålig hud.

### Försiktighetsåtgärder

- Använd inte på patienter med känd överkänslighet mot material/komponenter som ingår i produkten.
- Använd inte tillsammans med oxiderande ämnen som hypokloritlösningar eller väteperoxid.
- Vid tecken på klinisk infektion, t.ex. feber, eller om såret eller den omgivande huden blir röd, varm eller svullen, rådfråga vårdpersonal om lämplig behandling.

- Får ej återanvändas. Om produkten återanvänds kan den ha nedsatt effekt, och korskontaminering kan förekomma.
- Steril. Använd inte produkten om den sterila barriären är skadad eller öppnad före användning. Får ej omsteriliseras.



### Bruksanvisning

Mepilex Border Flex EM kan användas av lekmän under överinseende av kvalificerad vårdpersonal.

1. Rengör såret i enlighet med klinisk praxis.
2. Torka den omgivande huden noggrant.
3. Välj lämplig förbandsstorlek. Sårdynan bör täcka minst 1-2 cm av den omgivande huden för att skydda denna mot maceration och för att fixera förbandet ordentligt.
4. Ta bort den översta skyddsfilmen och lägg den vidhäftande sidan mot såret.
5. Avlägsna resten av skyddsfilmen(-erna) och lägg förbandet slätt på huden. Sträck inte.

Byte av förband kan göras med flera dagars mellanrum. Byt förbandet innan det är helt genomdränkt, vid tecken på läckage eller enligt klinisk praxis.

- Mepilex Border Flex EM kan användas under kompression.
- Mepilex Border Flex EM kan användas tillsammans med gel.

Avfall ska hanteras enligt lokala miljörutiner.

### Övrig information

Polyuretanskummet i produkten kan ändra färg till en mer gul nyans när det exponeras för ljus, luft och/eller värme. Färgförändringen påverkar inte produktens egenskaper när denna används före utgångsdatum.

Om en allvarlig incident uppstår i samband med användning av Mepilex Border Flex EM bör detta rapporteras till Mölnlycke Health Care.

Mepilex® och Safetac® är registrerade varumärken som tillhör Mölnlycke Health Care AB.



## Mepilex® Border Flex EM

Itsekiinnittyvä pehmeä silikonivaahtosidos



### Tuotekuvaus

Mepilex Border Flex EM on erittäin ohut ja mukautuva, itsekiinnittyvä ja imukykyinen sidos, joka ylläpitää kosteaa haavaympäristöä. Vedenpitävä ulommainen kerros suojaa haavaa lialta ja bakteereilta. Sidoksessa on haavan kontaktipintana ainutlaatuinen Safetac®-kiinnittymisteknologia. Se vähentää potilaan tuntemaa kipua sekä haavalle sekä sitä ympäröivälle iholle aiheutuvia vaurioita sidoksen vaihdon yhteydessä.

Mepilex Border Flex EM koostuu

- pehmeästä silikonisesta ja kiinnittyvästä haavan kontaktipinnasta (Safetac) ja kalvosta
- joustavasta, imukykyisestä haavatyynystä, jossa on kaksi kerrosta: vaahdosta ja kuitukankaisesta levittävästä kerroksesta, joka on reijitetty Flex-leikkuutekniikkaa käyttäen
- hengittävästä mutta vedenpitävästä ulkokerroksesta, joka suojaa ulkoisilta epäpuhtauksilta

Sidosmateriaalit:

Silikoni, polyuretaani, polyakrylaatti, viskoosi, polyesteri ja polyolefiini.

### Käyttöalueet

Mepilex Border Flex EM sopii hyvin monenlaisiin vähän tai ei lainkaan erittäviin haavoihin, esimerkiksi sääri- ja jalkahaavoihin, paineahaavoihin, leikkaushaavoihin sekä traumaattisiin haavoihin, kuten hankaumiin, rakkuloihin ja ihorepeämiin. Mepilex Border Flex EM -sidosta voidaan käyttää myös herkän ja/tai hauraan ihon suojana.

### Huomioitavaa

- Ei saa käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia tuotteen materiaaleille/komponenteille.
- Älä käytä yhdessä hapettavien aineiden, kuten hypokloriittiliuosten tai vetyperoksidin, kanssa.



- Jos havaitset kliinisen infektion merkkejä kuten kuumetta tai haava muuttuu punaiseksi, kuumottaa tai turpoaa, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen asianmukaista hoitoa varten.
- Älä käytä tuotetta uudelleen. Uudelleen käytettäessä tuotteen toimintakyky voi heikentyä ja ristikontaminaatiota esiintyä.
- Steriili. Tuotetta ei saa käyttää, jos steriili sisäpakkaus on vaurioitunut tai avattu ennen käyttöä. Älä steriloi uudelleen.

### Käyttöohjeet

Maallikot voivat käyttää Mepilex Border Flex EM -sidosta terveydenhoidon ammattilaisten valvonnassa.

1. Puhdista haava kliinisen käytännön mukaisesti.
2. Kuivaa haavaa ympäröivä iho perusteellisesti.
3. Valitse sopiva sidoskoko. Haavatyynyn tulisi peittää haavaa ympäröivää kuivaa ihoa vähintään 1–2 cm. Tämä suojaa ympäröivää ihoa maseraatiolta ja kiinnittää sidoksen hyvin.
4. Irrota ensimmäinen suojakalvo ja aseta kiinnittyvä puoli haavaan.
5. Poista muu(t) suojakalvo(t) ja tasoita sidos tasaisesti iholle. Älä venytä.

Sidoksen vaihtoväli voi olla useita päiviä. Vaihda sidos ennen kuin se on imeytynyt täyteen, alkaa vuotaa tai hoitokäytännön mukaan.

- Mepilex Border Flex EM -sidosta voidaan käyttää kompressiosidosten alla.
- Mepilex Border Flex EM -sidosta voidaan käyttää yhdessä geelien kanssa.

Hävittäminen tulee tehdä paikallisten ympäristömääräysten mukaan.

### Muuta tietoa

Tuotteessa käytetty polyuretaanivaahto voi muuttua väriltään keltaisemmaksi altistuessaan valolle, ilmalle ja/tai kuumuudelle. Värimuutos ei vaikuta tuotteen ominaisuuksiin, kun tuote käytetään ennen viimeistä käyttöpäivää.

Jos Mepilex Border Flex EM -sidoksen käytön yhteydessä ilmenee vakavia haittavaikutuksia, siitä on ilmoitettava Mölnlycke Health Carelle.

Mepilex® ja Safetac® ovat Mölnlycke Health Care AB:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

## Mepilex® Border Flex EM

Penso autoaderente em espuma de silicone suave



### Descrição do produto

O Mepilex Border Flex EM é um penso autoaderente, absorvente, fino e altamente adaptável que mantém a humidade do local da ferida. A camada exterior à prova de água protege a ferida da sujidade e bactérias. O penso possui uma camada de contacto com a ferida Safetac®, uma tecnologia única de aderência, que minimiza a dor nos doentes e o trauma nas feridas e na pele circundante aquando da remoção do penso.

O Mepilex Border Flex EM é composto por:

- uma camada de contacto com a ferida constituída por um adesivo de silicone suave (Safetac) e uma película de suporte
- um penso absorvente e flexível em duas camadas: uma camada em espuma e uma camada de revestimento não tecido perfurada com a tecnologia Flex
- uma película exterior respirável mas à prova de água, fornecendo uma barreira contra contaminantes externos

Composição do material dos pensos:

Silicone, poliuretano, poliacrilato, viscosa, poliéster e poliolefina.

### Indicações de utilização

O Mepilex Border Flex EM foi concebido para o tratamento de uma vasta gama de feridas sem ou com exsudado reduzido, tais como úlceras das pernas e dos pés, úlceras de pressão, feridas cirúrgicas e feridas traumáticas, como, por exemplo, abrasões, bolhas e rasgões na pele. O Mepilex Border Flex EM também pode ser utilizado como proteção para pele comprometida e/ou fragilizada.

### Precauções

- Não utilizar em pacientes com hipersensibilidade conhecida aos materiais/ componentes do produto.
- Não utilizar em conjunto com agentes oxidantes, tais como soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogénio.
- Se identificar sinais de infeção clínica, por exemplo, febre, ou se a ferida ou a pele circundante ficar vermelha, quente ou com edema, consulte um profissional de cuidados de saúde para obter um tratamento adequado.

- Não reutilizar. Se reutilizado, o desempenho do produto poderá deteriorar-se e poderá ocorrer contaminação cruzada.
- Estéril. Não utilizar caso a barreira estéril esteja danificada ou aberta antes da utilização. Não volte a esterilizar.

### Instruções de utilização

O Mepilex Border Flex EM pode ser utilizado por leigos sob a supervisão de profissionais de cuidados de saúde.

1. Limpe a ferida de acordo com a prática clínica.
2. Seque bem a pele circundante.
3. Selecione um tamanho de penso adequado. O penso para feridas deve cobrir a pele seca circundante em, pelo menos, 1-2 cm, de modo a protegê-la da maceração e garantir a correta fixação do penso.
4. Retire a película protetora inicial e aplique o lado aderente na ferida.
5. Retire a(s) restante(s) película(s) protetora(s) e alise o penso na pele. Não estique.

O penso pode ser mudado em intervalos de vários dias. Mude o penso antes de este estar completamente saturado, se existirem sinais de fugas ou conforme indicado pela prática clínica.

- O Mepilex Border Flex EM pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.
- O Mepilex Border Flex EM pode ser utilizado em combinação com géis.

A eliminação deverá atender aos procedimentos ambientais locais.

### Outras informações

A espuma de poliuretano utilizada no produto poderá mudar de cor, para mais amarelado, quando exposta à luz, ao ar e/ou ao calor. A alteração na cor não influencia as propriedades do produto quando utilizado antes do final da data de validade.

Caso tenha ocorrido algum incidente grave relacionado com o Mepilex Border Flex EM, deverá ser comunicado à Mölnlycke Health Care.

## Mepilex® Border Flex EM

Selvklebende skumbandage med blød silikone



### Produktbeskrivelse

Mepilex Border Flex EM er en tynd, yderst formbar, selvklebende og absorberende bandage, der opretholder et fugtigt sårhelingsmiljø. Det vandtætte yderlag beskytter såret mod snavs og bakterier. Bandagen har et Safetac®-sårkontaktlag, som er en unik klæbeteknologi. Det minimerer smerte hos patienterne og traume på såret og den omkringliggende hud ved bandageskift.

Mepilex Border Flex EM består af:

- Et sårkontaktlag bestående af blød, selvklebende silikone (Safetac) og et bærende lag af film
- En fleksibel absorberende pude med to lag: Et lag af skum samt et non-woven spredningslag, som er perforeret med Flex-teknologi
- En filmbagside, der er åndbar, men vandtæt, som yder en barriere mod udefra kommende urenheder

Materialeindhold:

Silikone, polyuretan, polyakrylat, viskose, polyester og polyolefin.

### Anvendelsesområde

Mepilex Border Flex EM er udviklet til behandling af et bredt udvalg af ikke-væskende eller let væskende sår, såsom ben- og fodsår, tryksår, operationssår og traumatiske sår, f.eks. hudafskrabninger, blister og rifter. Mepilex Border Flex EM kan også benyttes som beskyttelse af ødelagt og/eller skrøbelig hud.

### Forholdsregler

- Bandagen må ikke anvendes på patienter med kendt overfølsomhed over for de materialer/komponenter, der indgår i produktet.
- Må ikke bruges sammen med oxiderende midler som f.eks. hypochloritopløsninger eller hydrogenperoxid.
- Hvis der iagttages tegn på klinisk infektion, f.eks. feber, eller hvis såret bliver rødt, varmt eller hævet, skal du kontakte sundhedsfagligt personale vedrørende passende behandling.

- Må ikke genanvendes. Hvis produktet genanvendes, kan det komme til at fungere dårligere, og der kan forekomme krydskontaminering.
- Steril. Må ikke anvendes, hvis den sterile barriere er beskadiget eller har været åbnet før anvendelse. Må ikke resteriliseres.



### Brugervejledning

Mepilex Border Flex EM kan bruges af ikke-fagpersoner under tilsyn af sundhedspersonale.

1. Rens såret i henhold til de kliniske retningslinjer.
2. Tør den omkringliggende hud grundigt.
3. Vælg en passende bandagestørrelse. Sårpuden skal dække den tørre omkringliggende hud med mindst 1-2 cm, således at den omkringliggende hud beskyttes mod maceration, og bandagen sidder godt fast.
4. Fjern den første beskyttelsesfilm, og applicer bandagen med den klæbende side mod såret.
5. Fjern den/de resterende beskyttelsesfilm, og udglat bandagen mod huden. Stræk ikke bandagen.

Der kan gå flere dage mellem skift af bandagen. Skift bandagen, før den er helt mættet, ved tegn på lækage eller i henhold til klinisk praksis.

- Mepilex Border Flex EM kan anvendes under kompressionsbandager.
- Mepilex Border Flex EM kan anvendes sammen med geler.

Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale miljømæssige procedurer.

### Andre oplysninger

Det polyuretanskum, der anvendes i produktet, kan skifte farve til en mere gullig farve, når det udsættes for lys, luft og/eller varme. Farveændringen har ingen indflydelse på produktets egenskaber, når blot det anvendes før udløbsdatoen. Enhver alvorlig ulykke relateret til brugen af Mepilex Border Flex EM skal rapporteres til Mölnlycke Health Care.

Mepilex® og Safetac® er registrerede varemærker, som tilhører Mölnlycke Health Care AB

## Mepilex® Border Flex EM

Αυτοκόλλητο αφρώδες επίθεμα μαλακής σιλικόνης



### Περιγραφή προϊόντος

Το Mepilex Border Flex EM είναι ένα λεπτό, ιδιαίτερα προσαρμοζόμενο, αυτοκόλλητο και απορροφητικό επίθεμα που διατηρεί υγρό το περιβάλλον της πληγής. Το αδιάβροχο εξωτερικό στρώμα προστατεύει την πληγή από ρύπους και βακτήρια. Το επίθεμα έχει ένα στρώμα επαφής με την πληγή Safetac® που είναι μια αποκλειστική τεχνολογία αυτοκόλλητου, η οποία ελαχιστοποιεί τον πόνο των ασθενών και την πρόκληση τραυματισμού στις πληγές και στο παρακείμενο δέρμα κατά την αφαίρεση του επιθέματος.

Το Mepilex Border Flex EM αποτελείται από:

- ένα στρώμα επαφής με την πληγή που αποτελείται από αυτοκόλλητο μαλακής σιλικόνης (Safetac) και ένα φορέα από μεμβράνη
- ένα εύκαμπτο απορροφητικό επίθεμα σε δύο στρώματα: ένα στρώμα αφρού και ένα μη υφασμένο στρώμα εξάπλωσης, που είναι διάτρητο με τεχνολογία Flex
- μια εξωτερική μεμβράνη, η οποία είναι διαπνέουσα αλλά αδιάβροχη και παρέχει ένα φραγμό από εξωτερικούς μολυσματικούς παράγοντες

Συστατικά υλικού επιθέματος:

Σιλικόνη, πολυουρεθάνη, πολυακρυλικό, βισκόζη, πολυεστέρα και πολυολεφίνη.

### Ενδείξεις χρήσης

Το Mepilex Border Flex EM είναι σχεδιασμένο για την αντιμετώπιση ενός μεγάλου φάσματος πληγών με περιορισμένες ή καθόλου εκκρίσεις, όπως έλκη στις κνήμες και τα πόδια, έλκη κατάκλισης, χειρουργικά τραύματα και πληγές από τραύματα, π.χ. εκδορές, φλύκταινες και τραυματικές ρήξεις του δέρματος. Το Mepilex Border Flex EM μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και ως προστατευτικό δέρματος που έχει υποστεί βλάβη ή/και είναι ευαίσθητο.

### Προφυλάξεις

- Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε ασθενείς με γνωστή υπερευαισθησία στα εισερχόμενα υλικά/εξαρτήματα του προϊόντος.
- Να μην χρησιμοποιείται μαζί με παράγοντες οξειδωσης, όπως υποχλωριώδη διαλύματα ή υπεροξείδιο του υδρογόνου.
- Εάν παρατηρήσετε ενδείξεις κλινικής μόλυνσης, π.χ. πυρετό ή εάν το τραύμα ή το παρακείμενο δέρμα γίνεται κόκκινο, ζεστό ή διογκωμένο, συμβουλευτείτε τον επαγγελματία υγείας για την κατάλληλη θεραπεία.

- Μην επαναχρησιμοποιείτε. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης, η απόδοση του προϊόντος μπορεί να μειωθεί και να προκύψει διασταυρούμενη μόλυνση.
- Αποστειρωμένο. Να μη χρησιμοποιείται εάν ο αποστειρωμένο φραγμός έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοιχθεί πριν από τη χρήση. Μην επανοποστειώνετε.



### Οδηγίες χρήσης

Το Mepilex Border Flex EM μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μη ειδικούς υπό την επίβλεψη επαγγελματιών του κλάδου της υγείας.

1. Καθαρίστε την πληγή σύμφωνα με την κλινική πρακτική.
2. Στεγνώστε καλά το παρακείμενο δέρμα.
3. Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος επιθέματος. Το επίθεμα πληγής πρέπει να καλύπτει το στεγνό παρακείμενο δέρμα κατά τουλάχιστον 1 έως 2 εκατοστά προκειμένου να προστατεύεται το παρακείμενο δέρμα από τη διαβροχή και για την ασφαλή τοποθέτηση του επιθέματος..
4. Αφαιρέστε την πρώτη μεμβράνη απελευθέρωσης και εφαρμόστε την αυτοκόλλητη πλευρά στην πληγή.
5. Αφαιρέστε τις υπόλοιπες μεμβράνες απελευθέρωσης και επικολλήστε απαλά τα άκρα στο δέρμα. Μην τεντώσετε.

Το επίθεμα μπορεί να αλλαχθεί μετά από αρκετές ημέρες. Αλλάξτε το επίθεμα πριν διαπιστωθεί πλήρως, εάν παρατηρήσετε σημεία διαρροής, ή όπως ενδείκνυται από την κλινική πρακτική.

- Το Mepilex Border Flex EM μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάτω από ελαστικό επίδεσμο.
- Το Mepilex Border Flex EM μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με γέλες.

Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

### Λοιπές πληροφορίες

Ο αφρός πολυουρεθάνης που χρησιμοποιείται στο προϊόν ενδέχεται να αλλάξει χρώμα σε πιο κίτρινη χροιά, όταν εκτεθεί στο ηλιακό φως, τον αέρα ή/και σε θερμότητα. Η μεταβολή του χρώματος δεν επηρεάζει τις ιδιότητες του προϊόντος, εφόσον αυτό χρησιμοποιείται πριν την ημερομηνία λήξης του.

Σε περίπτωση που συμβεί κάποιο σοβαρό συμβάν σε σχέση με το Mepilex Border Flex EM, θα πρέπει να επικοινωνείτε με την Mölnlycke Health Care.

Το Mepilex® and Safetac® είναι σήματα κατατεθέντα της Mölnlycke Health Care AB.

## Mepilex® Border Flex EM

Samoprzylepny opatrunek piankowy z warstwą kontaktową z miękkiego silikonu



### Opis produktu

Mepilex Border Flex EM jest cienkim, bardzo komfortowym, samoprzylepnym oraz chłonnym opatrunkiem, który utrzymuje wilgotne środowisko w ranie. Wodoodporna warstwa wierzchnia chroni ranę przed zanieczyszczeniami i bakteriami. Opatrunek ten ma warstwę kontaktową Safetac®, która jest oparta na unikalnej technologii adhezyjnej. Minimalizuje ona ból oraz urazy rany i otaczającej ją skóry podczas zdejmowania opatrunku.

Mepilex Border Flex EM składa się z:

- warstwy kontaktowej z miękkiego silikonu (Safetac) rozproszonych na btonie poliuretanowej;
- dwuwarstwowej elastycznej warstwy chłonnej, składającej się z: pianki oraz warstwy włókniny perforowanej przy pomocy technologii Flex;
- wodoodpornej, gazo- i paroprzepuszczalnej warstwy wierzchniej, która chroni przed zewnętrznymi zanieczyszczeniami.

Skład opatrunku:

silikon, poliuretan, poliakryl, wiskoza, poliester oraz poliolefina.

### Wskazania do stosowania

Opatrunek Mepilex Border Flex EM jest przeznaczony do wielu rodzajów ran bez lub z małym wysiękiem, takich jak owrzodzenia kończyn dolnych i stóp, rany chirurgiczne oraz pourazowe, takie jak otarcia, pęcherze i przerwanie ciągłości skóry (Skin tears). Opatrunku Mepilex Border Flex EM można również używać jako ochrony uszkodzonej i(lub) delikatnej skóry.

### Środki ostrożności

- Nie należy stosować u pacjentów ze znaną nadwrażliwością na materiał/składniki produktu.
- Nie wolno stosować opatrunku łącznie ze środkami utleniającymi, jak np. roztwory podchlorynów lub nadtlenku wodoru.
- W przypadku pojawienia się oznak infekcji, np. gorączki, zaczerwienienia lub obrzęku rany / otaczającej skóry, zwiększonej ciepłoty ciała, należy skonsultować się z wykwalifikowanym personelem medycznym w celu podjęcia właściwego leczenia.



- Nie używać ponownie. W przypadku ponownego użycia, działanie produktu może ulec pogorszeniu, może również wystąpić zakażenie krzyżowe.
- Sterylne. Nie stosować w przypadku, gdy sterylne opakowanie zostało otwarte lub uszkodzone przed aplikacją opatrunku. Nie sterylizować ponownie.

### Instrukcja użytkowania

Mepilex Border Flex EM może być używany przez osoby leżące pod nadzorem pracowników służby zdrowia.

1. Oczyścić ranę zgodnie z praktyką kliniczną.
2. Starannie osuszyć otaczającą skórę.
3. Dobrać odpowiednią wielkość opatrunku. Opatrunek powinien przykrywać suchą otaczającą skórę na co najmniej 1-2 cm. Zapewnia to jego prawidłowe umocowanie i ochronę skóry przed maceracją.
4. Usunąć środkową folię zabezpieczającą i zaaplikować opatrunek stroną przylepną do rany.
5. Usunąć pozostałą folię i wygładzić opatrunek na skórze. Nie rozciągać.

Opatrunek należy wymieniać co kilka dni. Zmienić opatrunek zanim stanie się w pełni nasiąknięty, w chwili gdy widoczne są ślady przesiąkania lub zgodnie z panującymi zasadami dobrej praktyki klinicznej.

- Opatrunek Mepilex Border Flex EM może być stosowany w połączeniu z kompresjoterapią.
- Opatrunku Mepilex Border Flex EM można używać w połączeniu z żelami.

Utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi procedurami ochrony środowiska.

### Informacje dodatkowe

Pianka poliuretanowa zastosowana w opatrunku może zmieniać zabarwienie na bardziej żółte, pod wpływem ekspozycji na działanie światła, powietrza i/lub ciepła. Zmiana zabarwienia nie ma wpływu na właściwości produktu, jeżeli jest on używany przed upływem daty ważności.

Wszelkie niepożądane zdarzenia związane z Mepilex Border Flex EM należy zgłaszać firmie Mölnlycke Health Care.

Mepilex® i Safetac® są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Mölnlycke Health Care AB.

## Mepilex® Border Flex EM

Öntapadó, lágy szilikonbevonatú habkötszer



### Termékleírás

A vékony, jól igazodó Mepilex Border Flex EM öntapadó nedvszívó kötszer nedves környezetet biztosít a seb számára. Vízhatlan külső rétege védi a sebet a szennyeződéstől és a baktériumoktól. A kötszer egyedülálló Safetac® öntapadó technológiás sebfedő réteggel rendelkezik, amely a kötszer eltávolításakor minimálisra csökkenti a beteg fájdalmát, valamint a sebet és a környező bőrt érő traumát.

A Mepilex Border Flex EM a következőkből áll:

- Lágy szilikonragasztó (Safetac) és hordozófilm alkotta sebfedő réteg
- Rugalmas, kétrétegű nedvszívó párna: hab és nem szőtt elvezetőréteg Flex technológiával perforálva
- Légáteresztő, de vízhatlan külső filmréteg, amely védi a sebet a külső szennyeződéstől

A kötszer anyagösszetétele:

szilikon, poliuretán, poliakrilát, viszkóz, poliészter és poliolefin.

### Terápiás javallatok

A Mepilex Border Flex EM számos különféle típusú nem/kevésbé váladékozó seb, például a láb és a lábfej fekélyei, nyomás következtében kialakult fekélyek, műtési sebek és traumás sebek, például horzsolások, hólyagok és bőrsérülések kezelésére szolgál. A Mepilex Border Flex EM a károsodott és/vagy sérülékeny bőr védelmére is használható.

### Óvintézkedések

- Nem alkalmazható a beteg ismert túlérzékenysége esetén a termék alapanyagaival/összetevőivel szemben.
- A kötszer nem használható oxidálószerekkel, például hipokloritoldattal vagy hidrogén-peroxiddal együtt.
- Klinikai fertőzés jelei, például láz, illetve a seb vagy a környező bőr vörössége, meleggé vagy duzzadtá válása esetén forduljon egészségügyi szakemberhez a megfelelő kezelés érdekében.

- Ne használja fel többször ugyanazt a terméket! Ismételt felhasználás esetén a termék minősége romolhat, és keresztfertőzés léphet fel.
- Steril. Ne használja fel a terméket, ha a steril gát sérült, vagy a felhasználást megelőzően kinyílt. Tilos újraszterilizálni!



### Használati utasítás

A Mepilex Border Flex EM laikus személyek általi, egészségügyi szakemberek felügyelete alatti használatra szolgál.

1. Tisztítsa meg a sebet a klinikai gyakorlatnak megfelelően.
2. A seb környékét gondosan szárítsa meg.
3. Válassza ki a megfelelő méretű kötszert. A sebfedő párnának a környező bőr macerációjának megakadályozása és a kötszer stabil rögzítése érdekében legalább 1–2 cm-nyire a környező száraz bőrre kell nyúlnia.
4. Távolítsa el az első védőfóliát, és öntapadós oldalával helyezze a sebre a kötszert.
5. Távolítsa el a további védőfóliá(ka)t, és simítsa rá a kötszert a bőrre. Ne nyújtsa meg a kötszert.

A kötszert néhány naponta cserélni kell. Cserélje ki a kötszert annak telítődése előtt vagy szivárgás jelei esetén, illetve a klinikai gyakorlatnak megfelelően.

- A Mepilex Border Flex EM kompressziós kötés alatt is alkalmazható.
- A Mepilex Border Flex EM gélekkel kombinálva is alkalmazható.

A termék hulladékkezelését a helyi környezetvédelmi előírások szerint kell végezni.

### További információk

A termékhez használt poliuretán hab fény, levegő, illetve hő hatására megsárgulhat. Ez a színváltozás a lejáratú dátum előtt történő felhasználás esetén nem befolyásolja a termék tulajdonságait.

A Mepilex Border Flex EM kötszerrel kapcsolatos minden komoly incidenst jelenteni kell a Mölnlycke Health Care felé.

A Mepilex® és a Safetac® a Mölnlycke Health Care AB bejegyzett védjegyei.

## Mepilex® Border Flex EM

Selvheftende, myk skumbandasje med silikon



### Produktbeskrivelse

Mepilex Border Flex EM er en tynn, svært føyelig, selvheftende, absorberende bandasje som opprettholder et fuktig sårmiljø. Den vannrette toppfilmen beskytter såret mot smuss og bakterier. Bandasjen har Safetac® sårkontaktlag, som er en unik hefteteknologi. Det minimerer smerte hos pasienten og skade på såret og den omkringliggende huden ved fjerning av bandasje.

Mepilex Border Flex EM består av:

- et sårkontaktlag av myk silikonheft (Safetac)
- en fleksibel, absorberende pute i to lag: et skumlag og et væskespredende lag i non-woven som er perforert med Flex-teknologi
- en utvendig film som er pustende, men vannrett, og danner en barriere mot ytre kontaminering

Innhold i bandasjematerialet:

Silikon, polyuretan, polyakrylat, viskose, polyester og polyolefin.

### Bruksområder

Mepilex Border Flex EM er utformet for å håndtere en rekke ikke-væskende eller lite væskende sår som legg- og fotsår, trykksår og traumatisk sår, f.eks. rifter, blemmer og hudavskrapninger. Mepilex Border Flex EM kan også brukes som beskyttelse av skadet og/eller skjor hud.

### Forholdsregler

- Skal ikke brukes på pasienter med kjent allergi mot materialene/bestanddelene i produktet.
- Må ikke brukes sammen med oksiderende stoffer som hydrogenperoksid.
- Rådfør deg med helsepersonell for passende behandling hvis du ser tegn på klinisk infeksjon, f.eks. feber eller hvis såret eller den omkringliggende huden blir rød, varm eller opphovnet.



- Skal ikke brukes om igjen. Dersom produktet brukes om igjen, kan bandasjens egenskaper forringes, og det kan forekomme krysskontaminering.
- Steril. Må ikke brukes hvis den sterile barrieren er skadet eller åpnet før bruk. Skal ikke resteriliseres.

### Bruksanvisning

Mepilex Border Flex EM kan brukes av personer uten medisinsk utdanning under tilsyn av kvalifisert helsepersonell.

1. Rengjør såret i henhold til klinisk praksis.
2. Tørk omkringliggende hud grundig.
3. Velg en egnet bandasjestørrelse. Sårputen skal dekke den tørre huden rundt såret med minst 1–2 cm for å beskytte omkringliggende hud mot maserasjon og for at bandasjen skal få tilstrekkelig feste.
4. Fjern den første releasefilmen, og legg den heftende siden mot såret.
5. Fjern resten av releasefilmen(e), og glatt ned bandasjen mot huden. Ikke strekk bandasjen.

Bandasjen kan måtte byttes etter flere dager. Bandasjen må byttes når den er helt mettet, ved tegn på lekkasje, eller som indikert av klinisk praksis.

- Mepilex Border Flex EM kan brukes under kompresjonsbandasjer.
- Mepilex Border Flex EM kan brukes sammen med gel.

Avfall håndteres i samsvar med lokale miljøprosedyrer.

### Annen informasjon

Polyuretanskummet som er brukt i produktet, kan skifte farge til å bli mer gulaktig når det eksponeres for lys, luft og/eller varme. Fargeendringen har ingen innvirkning på produktets egenskaper ved bruk før utløpsdatoen.

Hvis det forekommer en alvorlig hendelse i forbindelse med Mepilex Border Flex EM, skal denne rapporteres til Mölnlycke Health Care.

Mepilex® og Safetac® er registrerte varemerker for Mölnlycke Health Care AB.

## Mepilex® Border Flex EM

Mehka samolepilna obloga iz silikonske pene



### Opis izdelka

Mepilex Border Flex EM je tanka, izjemno udobna in samolepilna vpojna obloga, ki ohranja območje rane vlažno. Ima vodoodporna zunanjo plast, ki ščiti rano pred umazanijo in bakterijami. Obloga ima na stični strani z rano plast Safetac®, ki je edinstvena lepilna tehnologija. Ta pri odstranitvi obveze zmanjšuje bolečino, ki jo občuti bolnik, in dodatne poškodbe ran.

Obloga Mepilex Border Flex EM je sestavljena iz:

- plasti na stični strani z rano, ki je sestavljena iz mehkega silikonskega lepila (Safetac) in filma
- prožne vpojne komprese iz dveh slojev: pene in netkanega sloja za enakomerno porazdelitev tekočine, perforiranega s tehnologijo Flex
- zunanjšega filma, ki je prepusten za zrak, ne pa tudi za vodo, in preprečuje stik z zunanji kontaminanti

Sestava materiala obloge:

silikon, poliuretan, poliakrilat, viskoza, poliester in poliolefin.

### Indikacije za uporabo

Obloga Mepilex Border Flex EM je namenjena oskrbi mnogih vrst suhih ali rahlo vlažnih ran, na primer razjed na nogah in stopalih, razjed zaradi pritiska, kirurških ran in travmatskih ran, na primer odrgnin, žuljev in raztrganin na koži. Obloga Mepilex Border Flex EM lahko uporabite tudi za zaščito ranljive kože in kože s pomanjkljivo naravno zaščito.

### Previdnostni ukrepi

- Obloge ni dovoljeno uporabljati pri oskrbovancih z znano preobčutljivostjo na oblogo ali njene sestavine.
- Obloge ne uporabljajte z oksidirajočimi snovmi, kot so hipokloritne raztopine ali vodikov peroksid.
- Če opazite znake kliničnega vnetja, npr. povišano telesno temperaturo, ali če rana oziroma okoliška koža postane rdeča, topla ali otekla, se obrnite na zdravstveno osebje, ki bo zagotovilo ustrezno zdravljenje.

- Ne uporabljajte znova. Ponovna uporaba izdelka lahko privede do poslabšanja lastnosti izdelka in navzkrižne okužbe.
- Sterilno. Ne uporabljajte izdelka s poškodovanim ali odprtim sterilnim zaščitnim slojem. Ponovna sterilizacija ni dovoljena.



### Navodila za uporabo

Oblogo Mepilex Border Flex EM lahko pod nadzorom zdravstvenega osebja uporabljajo tudi nestrokovnjaki.

1. Očistite rano v skladu s klinično prakso.
2. Temeljito osušite kožo okoli rane.
3. Izberite primerno velikost obloge. Zaradi zaščite okoliške kože pred maceracijo in varne pritrditve obloge mora blazinica za rano pokrivati še najmanj 1–2 cm suhe kože okoli rane.
4. Odstranite prvi zaščitni film in namestite oblogo tako, da je lepljiva stran obrnjena proti rani.
5. Odstranite preostale zaščitne filme in pogladite oblogo ob kožo. Ne raztegujte.

Oblogo je treba zamenjati na vsakih nekaj dni. Oblogo zamenjajte, preden je popolnoma zasičena z izločkom, ko pušča ali ko je to primerno v skladu s klinično prakso.

- Oblogo Mepilex Border Flex EM se lahko uporablja pod kompresijskim povojem.
- Oblogo Mepilex Border Flex EM se lahko uporablja v kombinaciji z geli.

Izdelek zavržite v skladu z lokalnimi smernicami o varovanju okolja.

### Druge informacije

Poliuretanska pena, uporabljena v izdelku, lahko ob stiku s svetlobo, zrakom in/ali toploto porumeni. Sprememba barve ne vpliva na lastnosti izdelka, ko ga uporabljate pred iztekom roka uporabnosti.

Če pride v povezavi z uporabo obloge Mepilex Border Flex EM do kakršnega koli resnega incidenta, je treba o tem obvestiti družbo Mölnlycke Health Care.

Mepilex® in Safetac® sta registrirani blagovni znamki družbe Mölnlycke Health Care AB.



## Mepilex® Border Flex EM

Самозалепваща лепенка от мека силиконова пяна



### Описание на продукта

Mepilex Border Flex EM е тънка, много удобна, самозалепваща се и абсорбираща лепенка, която поддържа влажна среда на раната. Водоустойчивият външен слой предпазва раната от замърсяване и бактерии. Лепенката има слой Safetac®, който е в контакт с раната и е с уникална технология за залепване. Тя минимизира болката за пациента и травмирането на раните и околната кожа при сваляне на лепенката.

Mepilex Border Flex EM се състои от:

- контактен слой за раната, състоящ се от мека силиконова лепенка (Safetac) и филм
- гъвкава абсорбираща подложка от два слоя: пяна и нетъкан покривен слой, който е перфориран с технологията Flex
- външен филм, който е дишащ, но водоустойчив, осигурявайки бариера за външните замърсители

Съдържание на материала на лепенката:

Силикон, полиуретан, полиакрилат, вискоза, полиестер и полиолефин.

### Показания за употреба

Mepilex Border Flex EM е предназначена за лечение на голям спектър от неексудиралци/слабо ексудиралци рани, като язви на крака и стъпалото, декубитални язви, хирургични рани и травматични рани (например ожулвания, мехури и кожни разкъсвания). Mepilex Border Flex EM може да се използва и като защита на протритата и/или нежна кожа.

### Предпазни мерки

- Не използвайте при пациенти с доказана свръхчувствителност към използваните материали/компоненти на продукта.
- Не използвайте заедно с окислителни агенти, като хипохлоритни разтвори или водороден перексид.
- Ако видите признаци на клинична инфекция, например треска или ако раната или околната кожа стане червена, топла или подува, се консултирайте с медицински специалист за подходящо лечение.

- Да не се използва повторно. При повторна употреба действието на продукта може да се влоши, може да се получи кръстосана контаминация.
- Стерилно. Да не се използва, ако стерилната преграда е повредена или отворена преди употреба. Да не се стерилизира повторно.



### Инструкции за употреба

Mepilex Border Flex EM може да се използва от неспециалисти под наблюдението на здравни специалисти.

1. Почистете раната в съответствие с клиничната практика.
2. Старателно подсушете кожата около раната.
3. Изберете подходящия размер на лепенката. Подложката за рани трябва да покрива сухата кожа около раната с поне 1 – 2 cm, за да предпази околната кожа от мацерация и за да се закрепят лепенката стабилно.
4. Отстранете първо предпазния филм и поставете със залепващата страна към раната.
5. Отстранете оставащите предпазни филми и сложете гладко лепенката върху кожата. Не разтягайте.

Интервалът за смяна на лепенката може да е на няколко дни. Подменяйте лепенката, преди да стане напълно напоена, при признаци на изтичане или според обичайната клинична практика.

- Mepilex Border Flex EM може да се прилага под компресираща лепенка.
- Mepilex Border Flex EM може да се прилага в комбинация с гелове.

Изхвърлянето трябва да се осъществява според местните процедури за опазване на околната среда.

### Друга информация

Полиуретановата пяна, използвана в продукта, може да промени цвета си към пожълт, когато е изложена на светлина, въздух и/или топлина. Промяната на цвета не влияе на свойствата на продукта, когато той се използва в срока на годност. При възникване на сериозен инцидент, свързан с употребата на Mepilex Border Flex EM, същият трябва да бъде докладван на Mölnlycke Health Care.

Mepilex® и Safetac® са регистрирани търговски марки на Mölnlycke Health Care AB.

## Mepilex® Border Flex EM

Pansament din spumă moale de silicon, autoaderent



### Descrierea produsului

Mepilex Border Flex EM este un pansament autoaderent, subțire, extrem de confortabil și absorbant, care menține un mediu umed în jurul plăgii. Stratul exterior impermeabil protejează plaga contra pătrunderii murdăriei și bacteriilor. Pansamentul are un strat Safetac® de contact cu plaga, o tehnologie adezivă unică. Aceasta minimizează durerea pacienților și traumatismul plăgilor și al tegumentului perilezional în momentul îndepărtării pansamentului.

Mepilex Border Flex EM este alcătuit din:

- un strat de contact cu plaga alcătuit din adeziv din silicon moale (Safetac) și un suport din peliculă;
- un tampon absorbant flexibil, din două straturi: un strat de spumă și un strat expandabil nețesut, perforat cu tehnologia Flex;
- o peliculă exterioară permeabilă la aer, dar impermeabilă la apă, care asigură o barieră de protecție față de agenții contaminanți externi.

Conținutul materialului de pansament:

silicon, poliuretan, poliacrilat, vâscoză, poliester și poliolefină.

### Instrucțiuni de utilizare

Mepilex Border Flex EM este conceput pentru tratarea unei game ample de plăgi mexsudative/cu exudație ușoară, cum ar fi ulcerările piciorului și ale tălpii, escarele de decubit, plăgile chirurgicale și leziunile traumatiche, precum excoriații, bătăături și rupturi de tegument. Mepilex Border Flex EM poate fi utilizat și pentru protejarea tegumentului compromis și/sau fragil.

### Precauții

- A nu se utiliza la pacienți cu sensibilitate cunoscută la materialele/componentele produsului.
- A nu se folosi în asociere cu agenți oxidanți, precum soluțiile de hipoclorit sau apa oxigenată.
- Dacă observați semne de infecție, precum febră, sau dacă rana ori tegumentul perilezional se înroșește, se încălzește ori se umflă, adresați-vă imediat unui cadru medical pentru a primi tratamentul adecvat.



- A nu se reutiliza. În caz de reutilizare, performanțele produsului se pot reduce și este posibilă contaminarea încrucișată.
- Steril. A nu se folosi dacă bariera sterilă a fost deteriorată sau deschisă înainte de utilizare. A nu se resteriliza.

### Instrucțiuni de utilizare

Mepilex Border Flex EM poate fi utilizat de către persoanele nespecializate în domeniul sanitar sub supravegherea unui cadru sanitar.

1. Curățați plaga conform practicii clinice.
2. Uscați bine tegumentul perilezional.
3. Alegeți o mărime de pansament corespunzătoare. Tamponul pentru plagă trebuie să acopere tegumentul perilezional uscat pe o porțiune de minimum 1 – 2 cm pentru a proteja tegumentul perilezional de macerare și pentru a fixa bine pansamentul.
4. Îndepărtați prima peliculă protectoare și aplicați partea adezivă pe plagă.
5. Îndepărtați pelicula protectoare rămasă și neteziți pansamentul pe piele. Nu întindeți.

Intervalul de înlocuire a pansamentului poate fi de câteva zile. Schimbați pansamentul înainte de a fi plin, dacă prezintă urme de scurgere sau în conformitate cu practica clinică.

- Mepilex Border Flex EM poate fi utilizat sub bandaje de compresie.
- Mepilex Border Flex EM poate fi utilizat în combinație cu geluri.

Eliminarea trebuie efectuată conform procedurilor locale de protecție a mediului.

### Alte informații

Spuma poliuretanică utilizată în produs poate modifica culoarea, adăugând un plus de culoare galbenă, atunci când este expusă la lumină, aer și/ sau căldură. Modificarea culorii nu influențează proprietățile produsului atunci când este folosit înainte de data expirării.

Dacă s-a produs vreun incident grav legat de Mepilex Border Flex EM, raportați acest lucru către Mölnlycke Health Care.

Mepilex® și Safetac® sunt mărci comerciale înregistrate ale Mölnlycke Health Care AB.

## Mepilex® Border Flex EM

Samolepiace krytie z mäkkého penového silikónu



### Popis produktu

Mepilex Border Flex EM je tenké, vysoko prispôsobiteľné samolepiace absorpčné krytie, ktoré udržiava vlhké prostredie rany. Vodotesná vonkajšia vrstva chráni ranu pred nečistotami a baktériami. Krytie má kontaktnú vrstvu na rany Safetac®, ktorá je jedinečnou adhezívnou technológiou. Minimalizuje bolesť pacienta a poškodenie rán a okolitej pokožky pri odstránení krytia.

Mepilex Border Flex EM sa skladá z nasledujúcich častí:

- kontaktnej vrstvy na rany z mäkkého silikónového adhezívneho materiálu (Safetac) a nosiča z fólie;
- ohybnej dvojvrstvovej absorpčnej podložky: pena a netkaná krycia vrstva, ktorá je perforovaná použitím technológie Flex;
- vonkajšej fólie, ktorá je priedušná, ale vodotesná, čím vytvára bariéru pre vonkajšie znečisťujúce látky.

Obsah krycieho materiálu:

silikón, polyuretán, polyakrylát, viskóza, polyester a polyolefín.

### Indikácie na použitie

Výrobok Mepilex Border Flex EM bol navrhnutý na ošetrovanie širokého spektra neexsudujúcich/slabo exsudujúcich rán, napríklad vredov na nohách a chodidlách, dekubitov, chirurgických a traumatických rán, napr. kožných odrení, pluzgierov a roztrhutej pokožky. Mepilex Border Flex EM možno tiež použiť na ochranu narušenej a/alebo popraskanej pokožky.

### Preventívne opatrenia

- Nepoužívajte u pacientov so známou precitlivosťou na materiály/zložky produktu.
- Nepoužívajte spolu s oxidujúcimi látkami, ako sú roztoky chlórnanov alebo peroxidu vodíka.
- Ak spozorujete symptómy klinickej infekcie, ako je napr. horúčka, alebo že rana alebo okolitá pokožka sčervená, je teplá alebo opuchnutá, poraďte sa s profesionálnym zdravotníckym pracovníkom.

- Nepoužívajte opakovane. Pri opätovnom použití účinnosť produktu klesá a môže dôjsť ku krížovej kontaminácii.
- Sterilné. Nepoužívajte, ak je sterilná bariéra pred použitím poškodená alebo otvorená. Opakovane nesterilizujte.



### Návod na použitie

Mepilex Border Flex EM môžu používať laici pod dohľadom profesionálnych zdravotníckych pracovníkov.

1. Ranu očistite bežným klinickým postupom.
2. Dôkladne vysušte okolitú pokožku.
3. Zvoľte vhodnú veľkosť krytia. Podložka krytia na ranu by mala prekryvať suchú okolitú pokožku najmenej o 1 – 2 cm, aby chránila okolitú pokožku pred macerovaním, a aby sa krytie dobre fixovalo k rane.
4. Odstráňte prvú ochrannú fóliu z krytia a aplikujte ho lepidlovou stranou na ranu.
5. Odstráňte zvyšnú ochrannú fóliu(e) a vyrovnajte krytie na pokožke. Nenaťahujte.

Interval výmeny krytia môže byť niekoľko dní. Krytie vymeňte, keď je úplne nasýtené, pri príznakoch únikov alebo na základe klinickej praxe.

- Mepilex Border Flex EM možno použiť pod tlakovým obvazom.
- Mepilex Border Flex EM možno použiť v kombinácii s géľmi.

Pri likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov na ochranu životného prostredia.

### Iné informácie

Polyuretánová pena použitá v produkte môže po vystavení na svetlo, vzduch a/alebo teplo zmeniť farbu na žltšiu. Zmena farby nemá žiadny vplyv na vlastnosti produktu, ak sa použije pred dátumom expirácie.

Ak dôjde k výskytu závažného incidentu v súvislosti s krytím Mepilex Border Flex EM, nahláste to spoločnosti Mölnlycke Health Care.

Mepilex® a Safetac® sú registrovanými obchodnými značkami spoločnosti Mölnlycke Health Care AB.

## Mepilex® Border Flex EM

Kendiliğinden yapışan yumuşak silikon köpük pansuman



### Ürün açıklaması

Mepilex Border Flex EM, yarayı nemli tutan ince, yüksek derecede uyumlu, kendinden yapışkanlı ve emici bir pansumandır. Su geçirmez dış katman yarayı kire ve bakterilere karşı korur. Pansuman kendine özgü bir yapıştırıcı teknolojisi olan bir Safetac® yara temas tabakasına sahiptir. Hastanın ağrısını ve yaralarda travmayı ve pansumanı çıkarırken etrafındaki bölgeyi en aza indirir.

Mepilex Border Flex EM şunlardan oluşur:

- yumuşak bir silikon yapıştırıcıdan (Safetac) ve bir film taşıyıcıdan oluşan yarayla temas eden bir katman
- İki tabaka halinde esnek ve emici bir ped: Flex teknolojisi ile delinmiş bir köpük ve dokuma olmayan yayma katmanı
- dış hava kirliliğine karşı koruma sağlayan, nefes alan ancak su geçirmez bir dış film

Pansuman materyalinin içeriği:

Silikon, poliüretan, poliakrilat, viskoz, polyester ve poliolefin.

### Kullanım endikasyonları

Mepilex Border Flex EM, bacak ve ayak ülserleri, basınç ülserleri, cerrahi yaralar ve travmatik yaralar (örn. sıyrıklar, kabarcıklar ve cilt yırtıkları) gibi çok çeşitli eksüdasız/düşük eksüdalı yaralarda kullanım için tasarlanmıştır. Mepilex Border Flex EM, sağlıklı ve/veya hassas cildin korunmasında da kullanılabilir.

### Önlemler

- Ürünün vücuda temas eden materyallerine/bileşenlerine aşırı duyarlılığı bilinen hastalarda kullanmayın.
- Hipoklorit solüsyonlar veya hidrojen peroksit gibi oksidizan ajanlarla birlikte kullanmayın.
- Enfeksiyon belirtileri görüyorsanız, örn. ateş ya da yara ya da çevreleyen cilt kızarırsı, ısınır ya da şişerse, uygun tedavi için bir sağlık uzmanına danışın.

- Tekrar kullanmayınız. Ürün tekrar kullanılırsa, performansı bozulabilir ve çapraz kontaminasyon görülebilir.
- Sterildir. Steril koruyucu, kullanım öncesinde hasarlı veya açılmışsa kullanmayınız. Tekrar sterilize etmeyiniz.



### Kullanım talimatları

Mepilex Border Flex, sağlık hizmeti personellerinin gözetiminde vasıfsız kişiler tarafından kullanılabilir.

1. Yarayı klinik uygulamalara uygun biçimde temizleyin.
2. Yara çevresindeki cildi iyice kurulayınız.
3. Uygun bir pansuman boyutu seçin. Yara pedi, yara etrafındaki cildi maserasyondan korumak ve pansumanın iyice sabitlenebilmesi için yara etrafındaki kuru cildi 1-2 cm kadar örtmelidir.
4. İlk açma filmi çıkarın ve yapışkan tarafı yaraya uygulayın.
5. Kalan açma film (ler) ini çıkarın ve cildin üzerindeki pansumanı düzleştirin. Germeyin.

Pansuman değişim aralığı birkaç gün olabilir. Pansumanı tamamen satüre hale gelmeden önce, sızıntı belirtilerinde veya klinik uygulamalarda belirtildiği şekilde değiştirin.

- Mepilex Border Flex EM, kompresyon sargılarının altında kullanılabilir.
- Mepilex Border Flex EM jellerte kombinasyon halinde kullanılabilir.

İmha işlemi, yerel çevresel prosedürlere göre yapılmalıdır.

### Diğer bilgiler

Üründe kullanılan poliüretan köpük; ışık, hava ve/veya ısıya maruz kaldığında daha sarı renge dönebilir. Ürün son kullanma tarihinden önce kullanıldığında, renk değişikliğinin ürün özellikleri üzerinde herhangi bir etkisi yoktur.

Mepilex Border Flex EM kullanımı ile ilgili ciddi bir olay meydana geldiğinde, Mölnlycke Health Care'e bildirilmelidir.

Mepilex® ve Safetac® Mölnlycke Health Care AB'nin tescilli ticari markalarıdır.

## Mepilex® Border Flex EM

Lipnus minkštas silikono putų tvarstis



### Produkto aprašymas

„Mepilex Border Flex EM“ yra plonas, priglundantis, savaime prilimpantis, sugeriantis ir palaikantis drėgmę aplink gyjančią žaizdą tvarstis. Vandeniui nepralaidus išorinis sluoksnis apsaugo žaizdą nuo nešvarumų ir bakterijų. Tvarstis turi „Safetac®“ su žaizda besiliečiantį sluoksnį, kuris yra unikali lipni medžiaga. Ją naudojant sumažinamas pacientų skausmas ir žaizdų bei aplinkinės odos traumavimas nuimant tvarstį.

„Mepilex Border Flex EM“ sudaro:

- su žaizda besiliečiantis sluoksnis (minkšta lipni silikoninė medžiaga („Safetac“) ir pagrindo plėvelė);
- lankstus, sugeriantis įklotas iš dviejų sluoksnių: putų ir neaustinės medžiagos pasikirstomasis sluoksnis, perforuotas naudojant technologiją „Flex“;
- orui pralaidi, tačiau vandeniui nepralaidi išorinė plėvelė, apsauganti nuo išorinio užteršimo.

Tvarsčio medžiagų sudėtis:

silikonas, poliuretanai, poliakrilatas, viskozė, poliesteris ir poliolefinai.

### Naudojimo indikacijos

„Mepilex Border Flex EM“ skirtas įvairioms žaizdoms, kuriose nėra eksudacijos arba mažai eksuduojančioms žaizdoms, prižiūrėti: blauzdoms ir pėdų opoms, praguloms, chirurginėms ir trauminėms žaizdoms, pvz., nutrynimams, pūslėms ir odos įplyšimams. „Mepilex Border Flex EM“ taip pat galima naudoti pažeistai ir (arba) jautriai odai apsaugoti.

### Atsargumo priemonės

- Nenaudoti pacientams, jei žinoma, kad jie yra alergiški gamtinio medžiagoms / komponentams.
- Nenaudoti kartu su oksiduojančiomis medžiagomis, pvz., hipochlorito tirpalais ar vandenilio peroksidu.
- Jei matote infekcijos požymių, pvz., pasireiškė karščiavimas ar žaizda arba aplinkinė oda paraudo, įkaito ar patino, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą dėl tinkamo gydymo.



- Pakartotinai nenaudoti. Naudojant pakartotinai, gali pablogėti produkto savybės ir įvykti kryžminis užkrėtimas.
- Sterilus. Nenaudokite, jei prieš naudojant buvo pažeistas sterilus barjeras arba buvo atidaryta pakuotė. Pakartotinai nesterilizuoti.

### Naudojimo instrukcija

„Mepilex Border Flex EM“ galima naudoti asmenims prižiūrint sveikatos priežiūros specialistams.

1. Išvalykite žaizdą pagal klinikiškus reikalavimus.
2. Kruopščiai nusauskite aplinkinę odą.
3. Pasirinkite tinkamą tvarsčio dydį. Žaizdų tvarstis turi uždengti bent 1–2 cm odos prie žaizdos kraštų, kad apsaugotų aplinkinę odą nuo maceracijos ir tvirtai priliptų.
4. Nuimkite pirmąją apsauginę plėvelę, o tvarstį lipniaja puse priglauskite prie žaizdos.
5. Nuimkite likusią (-ias) apsauginę (-es) plėvelę (-es), prispausdami prie odos išlyginkite tvarsčio kraštus. Netempkite.

Tvarsčio keitimo intervalas gali būti kelios dienos. Tvarstį keiskite, kai visiškai prisisunks, pastebėję pratekėjimo požymių arba kaip numatyta klinikinėje praktikoje.

- „Mepilex Border Flex EM“ galima dėti po spaudžiamuoju tvarsčiu.
- „Mepilex Border Flex EM“ galima naudoti kartu su geliu.

Utilizuoti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

### Kita informacija

Produkte naudojamos poliuretano putos gali pagelsti veikiamos šviesos, oro ir (arba) aukštos temperatūros. Toks spalvos pokytis neturi jokio poveikio produkto savybėms, jei produktas naudojamas iki jo galiojimo laiko pabaigos. Kilus reikšmingam su „Mepilex Border Flex EM“ susijusiam incidentui, apie jį reikia pranešti „Mölnlycke Health Care“.

„Mepilex®“ ir „Safetac®“ yra registruotieji „Mölnlycke Health Care AB“ prekių ženklai.

## Mepilex® Border Flex EM

Pašlīpošs mīkstā silikona putu pārsējs



### Produkta apraksts

Mepilex Border Flex EM ir plāns, ļoti ērts, pašlīpošs un absorbējošs pārsējs, kas brūces vidi uztur miklu. Ūdensizturīgais ārējais slānis brūci pasargā no ārējā piesārņojuma un baktērijām. Pārsējam ir Safetac® brūces kontaktslānis, kas ir unikāla adhēzijas tehnoloģija. Tā mazina sāpes pacientam, kā arī brūču un apkārtējās ādas traumēšanas risku, pārsēju noņemot.

Mepilex Border Flex EM sastāvdaļas:

- brūces kontaktslānis, ko veido mīkstā silikona adhezīvs (Safetac) un plēves pārklājums,
- elastīgs, absorbējošs spilventiņš, ko veido divi slāņi: putas un neausts izkliedējošs slānis, kas perforēts ar Flex tehnoloģiju;
- ārēja plēve, kas ir elpojoša, bet ūdensnecaurļaidīga, nodrošina barjeru pret ārējo piesārņojumu.

Pārsēja materiālu sastāvs:

silikons, poliuretāns, poliakrilāts, viskoze, poliesters un poliolefīns.

### Lietošanas indikācijas

Mepilex Border Flex EM pārsējus paredzēts uzlikt dažādām eksudējošām brūcēm, piemēram, kāju un pēdu čūlām, kā arī spiediena čūlām, ķirurģiskām brūcēm un tādām traumatiskām brūcēm kā noberzumi, tulznas un ādas plīsumi. Mepilex Border Flex EM var izmantot arī bojātas un/vai trauslas ādas aizsardzībai.

### Piesardzības pasākumi

- Nedrīkst izmantot pacientiem ar zināmu pastiprinātu jutību pret izstrādājuma materiāliem/sastāvdaļām.
- Nedrīkst lietot kopā ar tādām oksidējošām vielām kā hipohlorīta šķīdums vai ūdeņraža peroksīds.
- Ja redzamas infekcijas pazīmes, piemēram, iekaisums, vai ja brūce ir apsārtusi, karsta vai uztūkusi, par ārstēšanu jākonsultējas ar veselības aprūpes speciālistu.



- Nelietot atkārtoti! Atkārtoti lietojot izstrādājumu, tā efektivitāte var pasliktināties, turklāt iespējama krusteniska inficēšanās.
- Sterils. Nelietot, ja sterilā barjera ir bojāta jau pirms lietošanas vai ir bijusi atvērta. Nesterilizēt atkārtoti!

### Lietošanas norādījumi

Kvalificēta veselības aprūpes speciālista uzraudzībā Mepilex Border Flex EM drīkst lietot arī neprofesionāļi.

1. Brūci tīriet saskaņā ar klīniskās prakses principiem.
2. Rūpīgi nosusiniet ādu ap brūci.
3. Izvēlieties atbilstošu pārsēja izmēru. Brūces spilventiņam par vismaz 1–2 cm jāklājas pāri brūces malai, lai apkārtējo ādu pasargātu no macerācijas un stingri nostiprinātu pārsēju.
4. Noņemiet pirmo aizsargplēvi un lipīgo pusi uzlieciet uz brūces.
5. Noņemiet atlikušās aizsargplēves un pārsēju pieglaudiet pie ādas. Neiestiepiet to.

Pārsēja nomainīšanas intervāls var būt vairākas dienas. Pārsēju nomainiet, kad tas pilnībā piesūcies, no tā sāk noplūst šķidrums vai atbilstīgi klīniskās prakses prasībām.

- Mepilex Border Flex EM var izmantot zem spiedošiem pārsējiem.
- Mepilex Border Flex EM drīkst izmantot kopā ar geliem.

Izstrādājums jālikvidē saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

### Cita informācija

Ja uz pārsēju iedarbojas gaisma, gaiss un/vai karstums, tajā izmantotais poliuretāna putu slānis var kļūt dzeltenīgs. Taču krāsas izmaiņas nekādā veidā neietekmē izstrādājuma īpašības, ja to izmanto pirms derīguma termiņa beigām.

Ja Mepilex Border Flex EM dēļ noticis kāds nopietns negadījums, par to jāziņo ražotājam Mölnlycke Health Care.

Mepilex® un Safetac® ir reģistrētas Mölnlycke Health Care AB preču zīmes.

## Mepilex® Border Flex EM

Isekleepuv pehme silikooniga kaetud vahtmaterjalist haavaplaaster



### Toote kirjeldus

Mepilex Border Flex EM on õhuke, väga mugav, isekleepuv ja imav haavaplaaster, mis säilitab niiske haavakeskkonna. Veekindel välimine kiht kaitseb haava mustuse ja bakterite eest. Haavaplaastril on Safetac®-i kontaktkiht, mis on ainulaadne kleepuv tehnoloogia. See minimeerib patsientidel haavaplaastri eemaldamisel valu ning haavade ja ümbritseva naha traumeerimist.

Mepilex Border Flex EM koosneb:

- haavaga kokkupuutes olevast pehmest kleepuvast silikoonkihist (Safetac) ja kilest;
- elastselt imavast padjast, millel on kaks kihti; vahtmaterjalist ja mittekootud kattekihist, mis on porforeeritud Flex-tehnoloogiaga;
- väliskihist, mis on hingav, kuid veekindel, ja kaitseb väliste saasteainete eest.

Haavaplaastri koostisosad:

silikoon, polüuretaan, polüakrülaat, viskoos, polüester ja polüolefiin.

### Kasutusnäidustus

Mepilex Border Flex EM on kavandatud kasutamiseks erinevatel eritisteta või väheste eritistega haavadel, jalahaavandid, lamatised, operatsioonihaavad, traumaatilised haavad, nt marrastused, villid ja naharebendid.

Mepilex Border Flex EM'i võib kasutada ka vigastatud ja/või õrna naha kaitseks.

### Ettevaatusabinõud

- Ärge kasutage seda patsientidel, kellel on teadaolev tundlikkus tootes kasutatavate materjalide/komponentide suhtes.
- Ärge kasutage seda koos oksüdeerivate ainetega nagu hüpokloriidlahused või vesinikperoksiid.
- Kui märkate põletikumärke, nt palavik, haav või ümbritsev nahk on punane, kuum või paistes, pidage sobiva ravi üle nõu tervishoiutöötajaga.

- Ärge taaskasutage. Taaskasutamisel võib toote usaldusväärsus halveneda ja võib tekkida ristsaastumine.
- Steriilne. Ärge kasutage, kui steriilne ümbris on enne kasutamist kahjustatud või avatud. Ärge steriliseerige uuesti.



### Kasutusjuhend

Mepilex Border Flex EM on mõeldud kasutamiseks tavakasutajale kvalifitseeritud tervishoiutöötaja järelevalve all.

1. Puhastage haav, järgides kliinilisi tavasid.
2. Kuivatage ümbritsev nahk hoolikalt.
3. Valige sobiv plaastri suurus. Haavaplaaster peab katma kuiva ümbritseva nahapiirkonna vähemalt 1–2 cm, et kaitsta ümbritsevat nahka matseratsiooni eest ja kinnitada plaaster kindlalt.
4. Eemaldage esimene kaitsekile ja asetage kleepuv pool haavale.
5. Eemaldage ülejäänud kaitsekile(d) ja siluge plaastrit nahal. Ärge venitage haavaplaastrit.

Plaastri vahetamise intervall võib olla mitu päeva. Vahetage plaaster enne, kui see on täielikult läbi imunud, kui see lekitab või kliiniliste tavade kohaselt.

- Mepilex Border Flex EM'i võib kasutada rõhksidemete all.
- Mepilex Border Flex EM'i võib kasutada koos geelidega.

Jätmeid tuleb käidelda kohalike keskkonnanäeskirjade kohaselt.

### Muu teave

Tootes kasutatav polüuretaanvahtmaterjal võib valguse, õhu ja/või soojust toimetel muutuda kollaseks. Värvuse muutus ei mõjuta toote omadusi, kui seda kasutatakse enne kõlblikkusaja möödumist.

Kui Mepilex Border Flex EM'iga seoses toimub tõsine intsident, tuleks sellest teatada ettevõttele Mölnlycke Health Care.

Mepilex® ja Safetac® on ettevõtte Mölnlycke Health Care AB registreeritud kaubamärgid.

## Mepilex® Border Flex EM

Самоклеющаяся губчатая повязка с покрытием из мягкого силикона



### Описание изделия

Тонкая и очень удобная самоклеющаяся повязка Mepilex Border Flex EM поглощает экссудат и поддерживает влажную среду в ране. Водонепроницаемый внешний слой защищает рану от грязи и бактерий. Повязка имеет контактирующий с раневой поверхностью слой Safetac®, который создается с использованием уникальной технологии самоклеящихся повязок. Использование этого слоя минимизирует болевые ощущения у пациента и травмирование раны и кожи вокруг нее при удалении повязки.

Повязка Mepilex Border Flex EM содержит следующие компоненты:

- слой, контактирующий с раневой поверхностью и состоящий из мягкого силикона (Safetac) и внешней защитной пленки;
- гибкая двухслойная влагопоглощающая прокладка, состоящая из пены и нетканой подложки, перфорированный по технологии Flex;
- внешняя воздухопроницаемая, но водонепроницаемая пленка, обеспечивающая барьер для внешних загрязнений.

Состав материала повязки

Силикон, полиуретан, полиакрилат, вискоза, полиэстер, полиолефин.

### Показания к применению

Повязка Mepilex Border Flex EM предназначена для лечения разнообразных ран без экссудата или с низкой экссудацией, например язв на голенях и стопах, пролежней, а также хирургических и травматических ран, например ссадин, нарывов и разрывов кожи. Повязку Mepilex Border Flex EM можно также применять для защиты поврежденной и/или ранимой кожи.

### Меры предосторожности

- Не используйте на пациентах с доказанной повышенной чувствительностью к материалам/компонентам, из которых изготовлено изделие.
- Не применяйте в сочетании с окислителями, например, растворами гипохлорита или перекиси водорода.
- При наличии признаков инфекции с выраженными клиническими симптомами, например при повышенной температуре, покраснении кожи вокруг раны, локальном ощущении тепла или отеке обратитесь к медицинскому работнику для получения соответствующего лечения.



- Не используйте изделие повторно. При повторном применении эффективность изделия может снизиться, а также возможно возникновение перекрестного заражения.
- Стерильно. Не используйте изделие, если его стерильный барьер был поврежден или вскрыт до использования изделия. Не подвергайте повторной стерилизации.

### Инструкция по применению

Повязка Mepilex Border Flex EM может использоваться непрофессионалами под наблюдением квалифицированного медицинского работника.

1. Выполните очистку раны в соответствии с клинической практикой.
2. Тщательно осушите окружающую кожу.
3. Выберите повязку подходящего размера. Раневая прокладка повязки должна закрывать окружающую кожу не менее чем на 1–2 см. Это необходимо для защиты окружающей кожи от мацерации, а также для надежной фиксации повязки.
4. Удалите первую снимаемую пленку и приложите повязку липкой стороной к ране.
5. Снимите остальные защитные пленки и пригладьте повязку на коже. Не растягивайте повязку.

Интервал смены повязки может составлять несколько дней. Повязка меняется прежде, чем она полностью пропитается, при признаках подтекания, либо в соответствии с клинической практикой.

- Mepilex Border Flex EM можно применять под компрессионной повязкой.
- Mepilex Border Flex EM можно применять в сочетании с гелями.

Утилизацию следует проводить в соответствии с местными правилами экологической безопасности.

### Прочая информация

Полиуретановая губка, используемая в изделии, при воздействии света, воздуха и/или тепла может пожелтеть. Изменение цвета не влияет на свойства изделия, если срок его годности не истек.

При любом серьезном инциденте, связанным с Mepilex Border Flex EM, обязательно уведомите Mölnlycke Health Care.

Mepilex® и Safetac® являются зарегистрированными торговыми знаками компании Mölnlycke Health Care AB.



## Mepilex® Border Flex EM

Samoljepljivi povoj od meke silikonske pjene



### Opis proizvoda

Mepilex Border Flex tanak je, vrlo udoban, samoljepivi i upijajući povoj koji zadržava vlažnost rane. Vodootporni vanjski sloj štiti ranu od prljavštine i bakterija. Povoj ima kontaktni sloj za ranu Safetac® koji predstavlja jedinstvenu tehnologiju prijanjanja. Smanjuje bol kod bolesnika te traumu rana i okolne kože prilikom uklanjanja povoja.

Mepilex Border Flex EM sastoji se od:

- kontaktnog sloja za ranu koji se sastoji od mekanog silikonskog ljepila (Safetac) i folije
- dvoslojnog prilagodljivog, apsorbirajućeg obloga: pjene i netkanog rastezljivog sloja koji je perforiran tehnologijom Flex
- vanjske folije koja propušta zrak, ali je vodootporna, čime se onemogućuje ulazak kontaminirajućih čestica izvana.

Sastav povoja:

silikon, poliuretan, poliakrilat, viskoza, poliester i poliolefin.

### Upute za upotrebu

Mepilex Border Flex EM namijenjen je primjeni kod čitavog niza ne eksudirajućih ili slabo eksudirajućih rana, poput dekubitalnog ulkusa, ulkusa kruris, kirurških i traumatskih rana, npr. oguljotina, žuljeva i razderotina kože. Mepilex Border Flex EM može se također koristiti kao zaštita kompromitirane i/ili lako ozljedive kože.

### Mjere opreza

- Ne upotrebljavajte kod pacijenata s poznatom preosjetljivošću na sastavne materijale/komponente proizvoda.
- Nemojte ga upotrebljavati zajedno s oksidirajućim sredstvima kao što su hipokloritne otopine ili vodikov peroksid.
- Ako primijetite znakove kliničke infekcije, npr. povišenu tjelesnu temperaturu ili ako su rana ili okolna koža crvene, tople ili natečene, obratite se zdravstvenom djelatniku radi odgovarajućeg liječenja.

- Nemojte ponovno upotrebljavati. Kod višekratne upotrebe svojstva proizvoda mogu oslabiti te može doći do unakrsne kontaminacije.
- Sterilno. Ne upotrebljavajte ako je sterilna zaštita oštećena ili otvorena prije upotrebe. Nemojte ponovno sterilizirati.



### Upute za upotrebu

Mepilex Border Flex EM mogu upotrebljavati i laici pod nadzorom zdravstvenih djelatnika.

1. Očistite ranu u skladu s kliničkom praksom.
2. Temeljito osušite okolnu kožu.
3. Odaberite odgovarajuću veličinu povoja. Povoj za rane trebao bi prelaziti rubove rane na okolnu suhu kožu za najmanje 1 do 2 cm kako bi se okolna koža zaštitila od maceracije, a povoj dobro učvrstio.
4. Uklonite prvu zaštitnu foliju i položite ljepljivu stranu na ranu.
5. Uklonite preostalu zaštitnu podlogu i zagladite povoj na koži. Nemojte rastezati.

Interval promjene povoja može biti nekoliko dana. Zamijenite povoj prije nego što postane potpuno natopljen, kod znakova curenja ili kako je indicirano prema kliničkoj praksi.

- Mepilex Border Flex EM može se upotrebljavati ispod kompresivnog zavoja.
- Mepilex Border Flex EM može se kombinirati s gelovima.

Odložite u skladu s lokalnim postupcima za zaštitu okoliša.

### Ostale informacije

Poliuretanska pjena koja je upotrijebljena u proizvodu može promijeniti boju i postati žuća ako se izloži svjetlosti, zraku i/ili vrućini. Promjena boje nema nikakvog utjecaja na svojstva proizvoda ako se proizvod upotrijebi prije isteka roka valjanosti.

Svaki ozbiljan incident povezan s upotrebom povoja Mepilex Border Flex EM treba prijaviti tvrtki Mölnlycke Health Care.

Mepilex® i Safetac® registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Mölnlycke Health Care AB.

## Mepilex® Border Flex EM

Samolepljiva obloga od mekog silikona i poliuretanske pene



### Opis proizvoda

Mepilex Border Flex EM je tanka, izuzetno prilagodljiva, samolepljiva i upijajuća obloga koja zadržava vlažnu sredinu rane. Vodootporni spoljni sloj štiti ranu od prljavštine i bakterija. Obloga poseduje Safetac® sloj koji dolazi u kontakt sa ranom i ima jedinstvenu tehnologiju izrade prijanjajućeg materijala. Ona ublažava bol kod pacijenta i smanjuje traume rane i okolne kože prilikom uklanjanja obloge.

Mepilex Border Flex EM se sastoji od:

- sloja koji dolazi u kontakt sa ranom napravljenog od mekog silikonskog prijanjajućeg materijala (Safetac) i nosača u vidu filma
- savitljivog apsorbujućeg jastučića u dva sloja: pene i netkanog sloja koji je perforiran Flex tehnologijom
- spoljnog filma koji propušta vazduh, ali je nepropusan za vodu i predstavlja prepreku za spoljnu kontaminaciju

Sadržaj materijala obloge:

silikon, poliuretan, poliakrilat, viskoza, poliester i poliolefin.

### Indikacije za upotrebu

Mepilex Border Flex EM je namenjen zbrinjavanju širokog niza neeksudirajućih rana ili rana sa niskim stepenom eksudacije, kao što su ulkusi nogu i stopala, dekubitalni ulkusi i traumatske rane kao što su abrazije, plikovi i rascepi kože. Mepilex Border Flex EM se može koristiti i kao zaštita za oštećenu kožu i/ili kožu podložnu oštećenju.

### Mere opreza

- Ne koristite na pacijentima za koje se zna da su preosetljivi na unutrašnje materijale/komponente proizvoda.
- Ne koristite zajedno sa oksidansima kao što su rastvori hipohlorita ili vodonik-peroksid.
- Ako primetite znake kliničke infekcije, npr. povišenu temperaturu ili da su rana ili okolna koža postale crvene, tople ili otečene, obratite se stručnom zdravstvenom osoblju radi odgovarajućeg lečenja.

- Ne koristite ponovo. Pri ponovnoj upotrebi, efikasnost proizvoda može da se smanji i može doći do unakrsne kontaminacije.
- Sterilno. Nemojte da koristite ako je sterilna barijera oštećena ili otvorena pre upotrebe. Ne podvrgavajte ponovnoj sterilizaciji.



### Uputstvo za upotrebu

Mepilex Border Flex EM mogu da koriste nestručna lica pod nadzorom stručnog zdravstvenog osoblja.

1. Očistite ranu u skladu sa kliničkom praksom.
2. Temeljno osušite okolnu kožu.
3. Izaberite odgovarajuću veličinu obloge. Obloga za rane bi trebalo da prekriva suhu okolnu kožu najmanje 1-2 cm da bi se okolna koža zaštitila od maceracije i obloga sigurno fiksirala.
4. Skinite prvi zaštitni film i stavite lepljivu stranu na ranu.
5. Skinite preostale zaštitne filmove i izravajte oblogu na koži. Ne rastežite oblogu.

Interval zamene obloge može da bude nekoliko dana. Zamenite oblogu pre nego što postane potpuno zasićena, kada pokazuje znake curenja ili kada to indikuje klinička praksa.

- Mepilex Border Flex EM može da se koristi ispod kompresivnog zavoja.
- Mepilex Border Flex EM može da se koristi u kombinaciji sa gelovima.

Odlaganje mora da se obavlja u skladu sa lokalnim procedurama za zaštitu okoline.

### Ostale informacije

Poliuretanska pena koja se koristi u izradi proizvoda može da promeni boju u intenzivniju žutu kada se izloži svetlosti, vazduhu i/ili toploti. Ukoliko se proizvod koristi u okviru roka trajanja, promena boje nema uticaja na njegove karakteristike. Ako dođe do ozbiljnog incidenta u vezi sa korišćenjem obloge Mepilex Border Flex EM, taj slučaj treba prijaviti kompaniji Mölnlycke Health Care.

Mepilex® i Safetac® su zaštićene robne marke kompanije Mölnlycke Health Care AB.









**AUSTRALIA** Mölnlycke Health Care Pty. Ltd.  
12 Narabang Way, Belrose, NSW 2085  
Tel: +61 02 8977 2144

**AUSTRIA** Mölnlycke Health Care GmbH  
Europlaza, Wagenseilgasse 14, 1120 Vienna  
Tel: +43 1 278 85 42  
**Customer Service** Tel: 0800 292 874

**BELGIUM** Mölnlycke Health Care NV/SA,  
Berchemstadionstraat 72, B2,  
B-2600 BERCHEM (Antwerpen)  
Tel: +32 3 2868 950

**CANADA** Mölnlycke Health Care Inc.,  
2010 Winston Park Drive, Suite 100,  
Oakville, Ontario, L6H 5R7  
Tel: +1 905 829 1502

**CHINA** Mölnlycke Health Care  
(Shanghai) Co., Ltd.  
RM 629, No.8 Hua Jing Road,  
Wai Gao Qiao FTZ Shanghai, China  
Tel: +86 10 5128 8571

**CZECH REPUBLIC** Mölnlycke Health Care s.r.o.  
Hajkova 2747/22, 130 00 Prague 3  
Tel: +420 221 890 517 (**Reception**)  
Tel: +420 221 890 511 (**Customer Service**)

**DENMARK** Mölnlycke Health Care ApS,  
Gydevang 33, DK-3450 Allerød  
Tel: +45 48 16 82 68  
**Customer Service** Tel: +80 886 810

**ESTONIA** Mölnlycke Health Care OÜ,  
Vabaõhumuuseumitee 4-67, EE-13522 Tallin  
Tel: +372 671 1520

**FINLAND** Mölnlycke Health Care Oy,  
Pitäjänmäentie 14, 3 krs, FI-00380 Helsinki  
Tel: +358 201 622 300  
**Customer Service** Tel: 0800 113 442

**FRANCE** Mölnlycke Health Care SAS,  
13 Allée du Château Blanc  
59290 WASQUEHAL  
Tel: +33 320 122 555  
**Customer Service** Tel: 0800 910 292

**GERMANY** Mölnlycke Health Care GmbH  
Grafenberger Allee 297  
DE-40237 Düsseldorf  
Tel: +49 211 92 08 80  
**Customer Service** Tel: 0800 186 21 80

**HUNGARY** Mölnlycke Health Care Kft  
HU-1134 Budapest, Dévai u. 26-28. III. em.  
Tel: +36 1 477 3080

**INDIA** Mölnlycke Health Care India Pvt Ltd  
Universal Business Centre  
Second Floor, Universal Trade Tower  
Sector 49, Gurgaon Sohna Road  
Gurgaon 122 018, Haryana  
Tel: +91 124 4696 008

**ITALY** Mölnlycke Health Care s.r.l.,  
Via Marsala 40/C, IT-21013 Gallarate (VA)  
Tel: +39 0331 714 011

**JAPAN** Mölnlycke Health Care KK,  
4F Concieria Nishi-Shinjuku Tower's West  
6-20-7 Nishi-Shinjuku,  
Shinjuku-Ku, Tokyo 160-0023  
Tel: +81 3 6914 5004

**KOREA** Mölnlycke Health Care Korea Co., Ltd  
2nd floor, Hansol Richville.  
46 Wiryeseong-daero,  
Songpa-gu, Seoul, 05627  
South Korea  
Tel: +82 2 3789 1402

**LATVIA** Mölnlycke Health Care AB,  
Dzelzavas 120 M, Riga LV-1021  
Tel: +372 6711 522

**LITHUANIA** Mölnlycke Health Care AB,  
J. Galvydzio g. 3, LT 08236 Vilnius  
Tel: +370 5 2274 58 37

**NETHERLANDS** Mölnlycke Health Care B.V.  
Postbus 3196, 4800 DD Breda  
Tel: +31 76 521 9663

**NORWAY** Mölnlycke Health Care AS  
Postboks 6229 Etterstad, NO-0603 Oslo  
Tel: +47 22 70 63 70  
**Customer Service** Tel: 800 161 78

**POLAND**  
Mölnlycke Health Care Polska Sp. z o. o.  
ul. Zwycięstwa 17a  
15-703 Białystok  
Tel: +85 652 77 77

**PORTUGAL** Mölnlycke Health Care  
Rua Brito Capelo, 807  
4450-068 Matosinhos  
Tel: +351 808 919 960  
**Customer Service** Tel: 800 832 096

**RUSSIA** Mölnlycke Health Care,  
10/3 Toul'skaya str., Moscow 115191  
Tel: +7 495 232 26 64

**SINGAPORE**  
Mölnlycke Health Care Asia-Pacific Pte Ltd  
298 Tiong Bahru Road  
#07-03 Central Plaza  
Singapore 168730  
Telephone: +65 6438 4008

**SPAIN** Mölnlycke Health Care S.L.,  
Av. De la Vega 15, Edif. 3, 3a Planta  
ES-28108 Alcobendas (Madrid)  
Tel: +34 91 484 13 20  
**Customer Service** Tel: 900 963 232

**SWEDEN** Mölnlycke Health Care AB  
Gamlestadvägen 3C, Box 130 80  
SE-402 52 GÖTEBORG  
Tel: +46 31 722 30 00  
**Customer Service** Tel: 020 798 264

**SWITZERLAND**  
Mölnlycke Health Care AG  
Brandstrasse 24  
CH-8952 Schlieren  
Tel: +41 44 744 54 00  
**Customer Service**  
Tel German: 0800 563 195  
Tel French: 0800 563 196

**UNITED ARAB EMIRATES**  
Mölnlycke Health Care  
Unit No. 603  
Jumeirah Business Center 1, Plot No. G2  
Jumeirah Lakes Towers, Dubai  
Tel: +971 45 54 73 17

**UNITED KINGDOM**  
Mölnlycke Health Care Ltd.  
401 Grafton Gate  
Milton Keynes  
MK9 1AT  
Tel: +44 870 60 60 766  
**Customer Service, Private**  
Tel: 0800 917 4919  
**Customer Service, Public sector**  
Tel: 0800 917 4918

**USA** Mölnlycke Health Care US, LLC  
5550 Peachtree Parkway  
Suite 500, Norcross, GA 30092  
Tel: + 1-800-882-4582





